

Santa Clara may.-ago.

CARTA AL EDITOR

## **Estrategia curricular de Inglés en estudios de Medicina, un pronunciamiento sobre su implementación**

**Curricular strategy of English in medical studies: a statement about its implementation**

**María de los Ángeles Martínez Rodríguez<sup>1</sup>, Jaqueline Cárdenas Santana<sup>2</sup>, Orestes González Capdevila<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Licenciada en Lengua Inglesa. Máster en Educación Médica. Asistente. Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara. Cuba. Correo electrónico: [mariamr@capiro.vcl.sld.cu](mailto:mariamr@capiro.vcl.sld.cu)

<sup>2</sup> Licenciada en Lengua Inglesa. Máster en Educación Médica. Profesora Auxiliar. Investigador Agregado. Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara. Cuba. Correo electrónico: [jaquelinecs@ucm.vcl.sld.cu](mailto:jaquelinecs@ucm.vcl.sld.cu)

<sup>3</sup> Doctor en Medicina Veterinaria. Máster en Educación Médica. Profesor Auxiliar. Investigador Agregado. Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara. Cuba. Correo electrónico: [orestesgc@ucm.vcl.sld.cu](mailto:orestesgc@ucm.vcl.sld.cu)

---

Señor editor:

La lectura de los contenidos publicados en tres de las secciones del primer número de 2014 de su revista motivó la redacción de la presente carta.

**Santa Clara may.-ago.**

La sección Entrevista<sup>1</sup> ofrece importantes puntos de vista acerca del trabajo metodológico, en el artículo de revisión sus autores<sup>2</sup> polemizan sobre el tema de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) en la educación médica y en la Carta al Editor aparecen reflexiones<sup>3</sup> acerca de la maestría pedagógica de los docentes universitarios.

El abordaje científico que estos autores realizan sobre el impacto de los tres temas mencionados en la educación médica, condujo a la reflexión acerca de uno de los procesos priorizados, desde hace ya varios años, y aún sin resolver: la implementación de las estrategias curriculares.

Destacados investigadores cubanos en el campo de la educación médica han publicado artículos sobre esta temática, donde profundizan en las vías de emprender las estrategias curriculares.<sup>4</sup> Dentro de ellas, la de Inglés está en correspondencia con lo establecido en los lineamientos de la política para la construcción del actual modelo económico y social cubano, los cuales apuntan hacia una necesaria e irreversible revolución en la conducción de aquellos procesos que garantizan la calidad en la formación de profesionales, haciendo especial énfasis en la preparación competente de los claustros de manera que puedan contribuir a que las futuras generaciones logren insertarse con éxito en sociedades de la información y el conocimiento cualitativa y tecnológicamente superiores.

La implementación de esta estrategia curricular tiene sus antecedentes en diciembre del 2009 con el informe de la subcomisión de estrategias curriculares de la Universidad de Ciencias Médicas de la Habana (UCMH), surgía así una propuesta denominada Dominio del Idioma Inglés. Como se puede inferir, su propósito presumía el desarrollo de una nueva competencia en los docentes universitarios: el logro de la competencia idiomática. En este primer informe, quedaron establecidas dos de las particularidades fundamentales para el éxito en el proceso de implementación de esta estrategia curricular: la pertinencia y el trabajo metodológico. La pertinencia estaba dada en la orientación metodológica hacia tareas a desarrollar por cada centro docente, cada nivel organizativo (colectivo de año y carrera) y cada asignatura en particular según las necesidades de aprendizaje de los colectivos docentes y los contextos en los que se desarrollaba el proceso de formación.

Santa Clara may.-ago.

Los autores coinciden con lo expresado sobre este término "... la pertinencia universitaria se refiere a su condición de pertenecer y corresponder a un determinado contexto, que tiene un condicionamiento sociohistórico".<sup>5</sup>

Las metas regionales en materia de recursos humanos para la salud 2007-2015, abogan porque se realicen esfuerzos sistemáticos para estabilizar "... una fuerza laboral competente, culturalmente apropiada y motivada".<sup>6</sup> La falta de relación entre la oferta de recursos humanos, el mercado de trabajo y la carencia de recursos humanos que atiendan las necesidades de salud de grandes sectores de la población, es uno de los principales problemas que fundamentan el debate que dio lugar a su formulación.<sup>6</sup>

En el proceso de implementación, ¿es la pertinencia un asunto que atañe solo a los docentes de las asignaturas vinculadas directamente al desarrollo de habilidades en la profesión médica?

En opinión de los autores, la pertinencia es una cualidad que caracteriza al proceso de formación en su conjunto. El especialista de la disciplina Inglés desarrolla un proceso formativo pertinente si es capaz de dotar a sus estudiantes de los conocimientos idiomáticos que se requieren, sobre las bases de la actuación profesional del médico.

En el caso particular de esta carrera, donde la disciplina Inglés se encuentra presente en los cinco años del plan de estudios, la estrategia curricular de Inglés puede contribuir a esta pertinencia mediante el empleo de tareas docentes donde se aborden los problemas profesionales que debe resolver el egresado, así en el primer ciclo, llamado general, debe contribuir al conocimiento acerca de las principales personalidades en el desarrollo histórico de la Medicina, sus hallazgos e investigaciones, el impacto de epidemias globales en la salud humana, el trabajo de organizaciones internacionales como la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Organización Panamericana de la Salud (OPS) y otras; la labor de los recursos humanos formados por el sector de la salud en Cuba en diferentes escenarios, que

Santa Clara may.-ago.

hoy no solo abarcan la prestación de servicios de asistencia médica, sino que contribuyen al desarrollo de la docencia e investigación en el campo de la salud en múltiples latitudes.

En un segundo ciclo, llamado específico, la pertinencia se pone de manifiesto cuando el docente de la disciplina Idioma Inglés convierte en práctica cotidiana la utilización de fuentes actualizadas y auténticas en esta lengua y potencia la educación en el trabajo de los estudiantes con angloparlantes en escenarios reales, como los hospitales, para elevar la competencia idiomática y profesionalizar el idioma.

Por otro lado, los docentes de las asignaturas participantes desde los primeros años deben exhibir sólidos conocimientos acerca de la cultura en idioma inglés. Entiéndase por cultura, en este caso, poder transmitir conocimientos acerca de importantes investigaciones en esta ciencia, sus máximos exponentes (premios Nobel), su sistema de siglas, tan internacionalmente usado en la literatura científica, las organizaciones internacionales y su desempeño, las más novedosas tecnologías implementadas en Cuba y las principales fuentes de información en formato digital para cada especialidad, por solo citar algunos ejemplos.

Las coordinaciones horizontales y verticales que, desde el currículo, deben producirse en el proceso de formación para lograr el éxito en la implementación de la estrategia curricular de Inglés, solo pueden ser el resultado de un coherente, objetivo y pertinente trabajo metodológico en los diferentes niveles organizativos y en el orden individual de cada docente. Este debe ser la vía científica para dirigir el proceso enseñanza aprendizaje. Al respecto, Pernas<sup>2</sup> refiere que, dado que el trabajo metodológico es el que se realiza para dirigir el proceso de formación, sus indicadores de calidad habrá que buscarlos en los modelos de los profesionales a formar y en los objetivos que cada colectivo metodológico se haya fijado. Entonces, si en las funciones del modelo de profesional a formar en la carrera de Medicina está implícita la competencia idiomática, el trabajo metodológico desarrollado individual y colectivamente debe ser orientado hacia la utilización del idioma Inglés con fines profesionales de forma gradual y sistémica<sup>7</sup>.

Santa Clara may.-ago.

¿Cómo se puede lograr la implementación de la estrategia curricular de Inglés a través del uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones?

Para la implementación de esta estrategia curricular es indispensable que tanto las tareas docentes como el resto de las actividades planificadas tengan como eje central la utilización de la información contenida en fuentes digitales. Las fuentes de información de referencia en Idioma Inglés, promocionadas por la red telemática Infomed, representan el objeto del proceso enseñanza aprendizaje del Inglés con Propósitos Específicos en la carrera de Medicina ya que la literatura básica de este ciclo de la disciplina está desactualizada en formato impreso. Los recursos de información digital en Idioma Inglés (revistas y libros electrónicos, sitios Web, páginas Web, blogs, etc.) no pueden seguir siendo asumidos por los docentes como una opción que facilita el proceso sino que tienen que ser reconocidos como una premisa que le otorga pertinencia y competitividad a la formación del modelo de profesional en esta especialidad.

¿Es necesario que el docente posea maestría pedagógica para una pertinente implementación de la estrategia curricular de Inglés desde su asignatura y para la profesión?

Los autores consideran que no es una premisa pero que, irremediablemente, en la medida que el docente investigue e introduzca en la práctica aquellas tareas que con mayor pertinencia desarrollen la competencia idiomática con fines profesionales del estudiante, la maestría pedagógica alcanzará peldaños superiores.

Ello tiene una estrecha relación con lo expresado por los autores mencionados<sup>1</sup> que aludían a la maestría pedagógica como una condición positiva en las competencias del docente, pero no de todos sino de aquellos que han logrado construirla desde la práctica y a través del tiempo, como parte de su desarrollo profesional y humano, como atributo que enriquece la personalidad del docente.

Tras cinco años de emitido el primer informe sobre la estrategia curricular de Inglés en la carrera de Medicina, los resultados de su implementación no satisfacen a plenitud las <http://www.revedumecentro.sld.cu>

Santa Clara may.-ago.

demandas de su modelo del profesional respecto al uso de este idioma, luego es preciso que el trabajo metodológico se lleve a cabo con todo el rigor y la cientificidad necesarias para obtener una mayor pertinencia y calidad en la formación de profesionales respecto al desarrollo de sus competencias idiomáticas.

Por ello los autores de esta carta opinan que puede ofrecerse respuesta atinada a la implementación de esta estrategia curricular si se logra desarrollar un proceso formativo donde se exploten las potencialidades que ofrece su currículo, y las singularidades de sus ciclos; acorde con los principales problemas de salud que afectan a la población, y con el uso de las tecnologías de la información y la comunicación, y donde se coloque en el centro de este accionar el trabajo metodológico en sus vertientes docente y científica.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Pernas Gómez M. Trabajo metodológico: vía para dirigir el proceso enseñanza aprendizaje, no algoritmo de tareas. EDUMECENTRO [Internet]. 2014 [citado 17 Feb 2014];6(1):[aprox. 18 p.]. Disponible en:  
<http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/375>
2. García Garcés H, Navarro Aguirre L, López Pérez M, Rodríguez Orizondo M. Tecnologías de la Información y la Comunicación en salud y educación médica. EDUMECENTRO [Internet]. 2014 [citado 17 Feb 2014];6(1):[aprox. 12 p.]. Disponible en:  
<http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/373>
3. Cañizares Luna O, Sarasa Muñoz N. La maestría pedagógica no es una panacea. EDUMECENTRO [Internet]. 2014 [citado 17 Feb 2014];6(1):[aprox. 5 p.]. Disponible en:  
<http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/376/575>
4. Sierra Figueredo S, Fernández Sacasas JA, Miralles Aguilera E, Pernas Gómez M, Diego Cobelo JM. Las estrategias curriculares en la Educación Superior: su proyección en la Educación Médica Superior de pregrado y posgrado. Educ Med Sup [Internet]. 2009 [citado 5 Feb 2014];23(3):[aprox. 8 p.] Disponible en:

Santa Clara may.-ago.

[http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0864-21412009000300009&lng=es&nrm=iso&tlng=es](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412009000300009&lng=es&nrm=iso&tlng=es)

5. Pernas Gómez M, Sierra Figueredo S, Fernández Sacasas JA, Miralles Aguilera E, Diego Cobelo JM. Principios estratégicos de la educación en Ciencias de la salud en Cuba (II): la pertinencia. *Educ Med Sup* [Internet]. 2009 [citado 5 Feb 2014];23(2): [aprox. 12 p.] Disponible en: [http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0864-21412009000200006&lng=es&nrm=iso&tlng=es](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412009000200006&lng=es&nrm=iso&tlng=es)
6. Metas regionales en materia de recursos humanos para la salud 2007-2015. 27a Conferencia Sanitaria Panamericana. 59a Sesión del Comité Regional. Washington: OPS; 2007.
7. Texidor Pellón R, Reyes Miranda D. El trabajo metodológico y su papel en la superación permanente de los profesores de Inglés de la Universidad de Ciencias Médicas. *Educ Med Sup* [Internet]. 2012 [citado 5 Feb 2012];26(2): [aprox. 8 p.] Disponible en: [http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0864-21412012000200014&lng=es&nrm=iso&tlng=es](http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412012000200014&lng=es&nrm=iso&tlng=es)

*María de los Ángeles Martínez Rodríguez*. Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara. Cuba. Correo electrónico: [mariamr@capiro.vcl.sld.cu](mailto:mariamr@capiro.vcl.sld.cu)